

Schweizerischer
Ingenieur- und Architekten-
Verein

Société suisse des
ingénieurs et des architectes

Società svizzera
degli ingegneri e degli architetti

Swiss Society
of Engineers and Architects



Empfehlung
Recommandation
Raccomandazione
Recommendation

410

Ausgabe	1978	Teilrevision	1986
Edition	1978	Révision partielle	1986
Edizione	1978	Revisione parziale	1986
Edition	1978	Partial revision	1986

Kennzeichnung von Installationen in Gebäuden

Sinnbilder für die Haustechnik

Désignation des installations du bâtiment

Signes conventionnels pour le domaine des
installations du bâtiment

Designazione degli impianti tecnici negli immobili

Simboli grafici per la impiantistica negli edifici

Designation of mechanical installations in buildings

Symbols for installations in buildings

0	GELTUNGSBEREICH . .	DOMAINE	CAMPO	SCOPE.....	4
		D'APPLICATION	D'APPLICAZIONE		
0 1	Zweck	But	Scopo	Purpose	4
0 2	Geltungsbereich	Domaine d'application .	Campo d'applicazione .	Scope	4
1	GRUND- UND ALLGEMEINE SINNBILDER	SIGNES CONVENTIONNELS DE BASE ET SIGNES CONVENTIONNELS GÉNÉRAUX	SIMBOLI GRAFICI PRINCIPALI E SIMBOLI GRAFICI CONVENZIONALI GENERALI	BASIC AND GENERAL SYMBOLS	5
1 1	Grundsinnbilder	Signes conventionnels de base	Simboli grafici principali	Basic symbols	5
1 2	Allgemeine Sinnbilder .	Signes conventionnels généraux	Simboli grafici generali	General symbols	5
1 21	Leitungen.	Conduites	Condotte	Pipes	6
1 22	Leitungsdarstellung im Grundriss.	Représentation des conduites dans les plans	Rappresentazione delle condotte disegnate in pianta.	Pipes shown in plan	7
1 23	Leistungsverbindungen . .	Raccordement des conduites.	Congiunzioni, raccordi . .	Pipe connections.	7
1 24	Ausgleicher, Dämpfer . .	Compensateurs, amortisseurs	Compensatori, ammortizzatori.	Expansion joints, Attenuators.	8
1 25	Befestigungen	Fixations	Fissaggi	Supports.	8
1 26	Armaturen	Robinetterie	Rubinetteria.	Stop valves.	9
1 27	Apparate	Appareils	Apparecchi.	Apparatus.	10
1 28	Messelemente	Sondes et capteurs	Componenti per misure . .	Measuring and sensing elements.	11
1 29	Antriebe.	Actionnements.	Azionamenti.	Drives.	12
1 210	Zähler.	Compteur.	Contatore	Meters	13
1 211	Energiemittel	Sources d'énergie	Sorgenti energetiche	Sources of energy.	13
2	SINNBILDER FÜR HEIZUNGS- ANLAGEN	SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE	SIMBOLI GRAFICI PER IMPIANTI DI RISCALDAMENTO	SYMBOLS FOR HEATING INSTALLATIONS	14
2 1	Heizkessel	Chaudières	Caldaie	Boilers	14
2 2	Speicher und Wärme- austauscher	Accumulateurs et échangeurs de chaleur .	Bollitori e scambiatori di calore . .	Storage heaters and heat exchangers	14
2 3	Heizkörper	Corps de chauffe	Corpi riscaldanti	Roomheating devices . . .	15
2 4	Ausdehnungsgefäße .	Vases d'expansion	Vasi d'espansione	Expansion vessels	16
2 5	Leitungen	Conduits	Condotte	Piping	16
2 6	Armaturen	Robinetterie	Rubinetterie	Valves	17

3	SINNBILDER FÜR LÜFTUNGS- UND KLIMAAANLAGEN .	SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES INSTALLATIONS DE VENTILATION ET DE CONDITIONNEMENT D' AIR	SIMPOLI GRAFICI PER IMPIANTI DI VENTILAZIONE E DI CLIMATIZZAZIONE	SYMBOLS FOR VENTILATING AND AIR CONDITIONING INSTALLATIONS	19
3 1	Luftkanäle	Gaines d' air	Canali dell' aria	Air ducts	19
3 2	Luft-Auslässe und -Einlässe	Sorties et entrées d'air . espulsione dell'aria	Immissione e	Air inlets end outlets	19
3 3	Luftaufbereitung	Préparation d'air	Preparazione dell'aria .	Air treatment	20
3 4	Luftverteilung	Distribution d'air	Distribuzione dell'aria .	Air distribution	22
3 5	Spezialgeräte	Appareils spéciaux	Apparecchi speciali ...	Special apparatus	23
3 6	Druckluftaufbereitung .	Production d' air comprimé	Produzione d'aria compressa	Production of comprese air	23
4	SINNBILDER FÜR KÄLTE- ANLAGEN	SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES INSTALLATIONS DE RÉFRIGÉRATION . .	SIMBOLI GRAFICI PER IMPIANTI DI RAFFREDDAMENTO ..	SYMBOLS FOR REFRIGERATION INSTALLATIONS	24
4 1	Verdichter	Compresseurs	Compressori	Compressors	24
4 2	Apparate	Appareils	Apparachi	Apparatus	24
4 3	Armaturen	Robinetterie	Rubinetteria	Armatures	26
5	SINNBILDER FÜR SANITÄR- ANLAGEN	SIGNES CONVENTIONNELS POUR LES INSTALLATIONS SANITAIRES	SIMBOLI GRAFICI PER IMPIANTI SANITARI ..	PLUMBING SYMBOLS .	27
5 1	Sanitärapparate	Appareils sanitaires ...	Apparecchi sanitari ...	Sanitary fixtures	27
5 2	Armaturen	Robinetterie	Rubinetteria	Valves	28
5 3	Entwässerungsgegen- stände	Eléments du réseau d'évacuation	Scarichi	Draining elements	30
5 31	Rohrleitungen	Conduites	Condotte	Pipes	30
5 32	Rohrleitungsteile	Pièces spéciales de conduites	Pezzi speciali per condotte	Pipe fittings	30
5 33	Sammler, Abscheider, Schächte, Pumpen	Collecteurs, séparateurs, regards, pompes	Collettori, separatori, pozzi, pompe	Collectors, separators, wells, pumps	31
	Genehmigung und Inkrafttreten	Adoption et entrée en vigueur	Approvazione e entrata in vigore	Approval and effective date	36

Mitglieder der Kommission SIA 410 «Kennzeichnung für Installationen in Gebäuden»
Membres de la commission SIA 410 «Désignation des installations du bâtiment»
Membri della commissione SIA 410 «Designazione degli impianti tecnici negli immobili»
Members of the Committee SIA 410 «Designation of mechanical installations in buildings»

K. Bösch, Ingenieur SIA IPräsident)	Unterengstringen	SIA	SIA	SIA
R. Bollier	Lostorf	SSIV	ASMFA	APSLI
R. Gfeller, Ingenieur SIA	Winterthur	SWKI/VSHL/SIA	SICC/ASCV/SIA	SITC/ASIRA/SIA
F. Oezveg	Luzern	ZTL		
P. Renggli	St. Niklausen	SWKI	SICC	SITC
E. Weilenmann, Ingenieur HTL	Wädenswil	SSHL	SFCV	SLRV
U. Wyssling	Bonstetten	VSHL	ASCV	ASIRA

Genehmigung und Inkrafttreten
Adoption et entrée en vigueur
Approvazione e entrata in vigore
Approval and effective date

Die vorliegende Empfehlung SIA 410 «*Kennzeichnung von Installationen in Gebäuden Sinnbilder*» wurde vom Central Comité des SIA genehmigt am 14. März 1986 in Lugano.

Sie tritt am 1. Juni 1986 in Kraft.

Sie ersetzt die Empfehlung SIA 410 vom 1. August 1978.

La présente recommandation SIA 410 «*Désignation des installations du bâtiment, Signes conventionnels*» a été adoptée par le Comité central de la SIA le 14 mars 1986 à Lugano.

Elle entre en vigueur le 1^{er} juin 1986.

Elle remplace la recommandation SIA 410 du 1^{er} août 1978.

La raccomandazione SIA 410 «*Designazione degli impianti tecnici negli immobili, Simboli grafici*» è stata approvata dal Comitato centrale della SIA il 14 marzo 1986 a Lugano.

Entrata in vigore: 1° giugno 1986.

Sostituisce la raccomandazione SIA 410 del 1° agosto 1978.

This recommendation SIA 410 «*Designation mechanical installations in buildings, Symbols*» was approved by the Central Committee of the SIA on 14 of March 1986 at Lugano

is effective as of the 1st of June 1986

it replaces the recommendation SIA 410 dated 1st of August 1978.

Der Präsident:
Le président: Dr. A. Jacob
Il presidente:
The President:

Der Generalsekretär.
Le secrétaire général: Dr. U. Zürcher
Il segretario generale:
The Secretary General: